

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

Arbetsgivarna för servicebranscherna PALTA rf
Flygvärdinne- och Stewardföreningen i Finland SLSY rf

FÖRHANDLINGSRESULTAT OM FÖRNYANDE AV KOLLEKTIVAVTALET FÖR KABINPERSONAL FÖR TIDEN 16.11.2017–31.1.2019

Parterna har idag nått förhandlingsresultat om förnyande av kollektivavtalet för kabinpersonal enligt följande:

1. Avtalsperiod

Kollektivavtalet gäller 16.11.2017–31.1.2019. Därefter fortsätter avtalet att gälla ett år i sänder, såvida inte någon av parterna säger upp det senast två månader innan avtalet löper ut.

2. Löneuppgörelse

Minimilönerna för kabinpersonal är från och med 1.2.2018:

Nivå =	–4 mån.	1267,34
Nivå 1	4 mån.–1 år	1477,43
Nivå 2	1–2 år	1512,67
Nivå 3	2–3 år	1547,91
Nivå 4	3–4 år	1584,45
Nivå 5	4–5 år	1622,27
Nivå 6	5–6 år	1661,42
Nivå 7	6–7 år	1700,57
Nivå 8	7–8 år	1741,05
Nivå 9	8–9 år	1782,81
Nivå 10	9–10 år	1829,76
Nivå 11	10–11 år	1870,22
Nivå 12	11–12 år	1914,59
Nivå 13	12–13 år	1960,27
Nivå 14	13–14 år	1995,51
Nivå 15	14–15 år	2056,84
Nivå 16	15–16 år	2106,42
Nivå 17	16–17 år	2156,33
Nivå 18	17–18 år	2209,53
Nivå 19	över 18 år	2264,04
Nivå 20	19–20 år	2295,14
Nivå 21	över 20 år	2351,02

3. Textförändringar

I kollektivavtalet ändras 8 § 9 punkten enligt följande:

De timmar som berättigar till ersättning för mertids- och övertidsarbete under en avbruten månadsperiod räknas ut enligt tabellerna över arbetstiden. När en arbetstagares anställningsförhållande inleds mitt i en kalendermånad beaktas under kalendermånaden i fråga även tiden före anställningen som frånvaro enligt tabellen över arbetstid. Ändringar görs inte retroaktivt. (bilaga 3a och 3b).

4. Arbetsgrupp

En arbetsgrupp tillsätts med uppgift att senast 31.8.2018 gå igenom texterna i kollektivavtal i syfte att förtydliga och förenhetliga formuleringarna i kollektivavtalet för kabinpersonal och dess företagsspecifika protokoll.

5. Övriga ärenden

Ändringarna i kollektivavtalet medför inga ändringar i de företagsspecifika bestämmelserna enligt gällande protokoll som bifogats det allmänna kollektivavtalet för kabinpersonal.

Vid CityJet Oy följs inte den tabell för minimilöner som fastställts ovan i punkt 2.

Parterna har som mål att giltighetstiderna i det allmänna kollektivavtalet för kabinpersonal och de protokoll som bifogats avtalet (Finnair Abp:s protokoll, CityJet Oy:s protokoll samt Nordic Regional Airlines Oy:s protokoll) förenhetligas när detta kollektivavtal och de bifogade protokollen förnyas efter 31.1.2019.

Helsingfors den 11 december 2017

Arbetsgivarna för servicebranscherna PALTA rf Flygvärdinne- och Stewardföreningen i Finland SLSY rf